

28. internationales forum des jungen films berlin 1998

53

48. internationale
filmfestspiele berlin

XIAO WU

Land: China 1997. **Produktion:** Radiant Advertising Co. (Fenyang, Shanxi, China), Hu Tong Communication (Hong Kong). **Regie, Buch:** Jia Zhang Ke. **Kamera:** Yu Lik Wai. **Ausstattung:** Liang Jing Dong. **Ton, Schnitt:** Lin Xiao Ling. **Produzenten:** Li Kit Ming, Jia Zhang Ke.

Darsteller: Wang Hong Wei, Hao Hong Jian, Zu Bai Tao.

Uraufführung: 18.2.98, Internationales Forum des Jungen Films.

Format: 16 mm, 1:1.37, Farbe. **Länge:** 108 Minuten; 25 B/sek.

Weltvertrieb: Hun Tong Communication, Rm 1.2/F, Johnston Court, no. 14-16 Johnston Road, Wanchai, H.K., Tel./Fax: (852) 27195634, Fax: (852) 28668180.

e-mail: hutcom@rocketmail.com

Inhalt

Fenyang ist eine kleine Stadt in einer abseits gelegenen Präfektur in China. Xiao Wu lebt in Fenyang und 'arbeitet' als Taschendieb. 1997 wird ihm allmählich klar, daß sich sein Leben ändert. Einige seiner wichtigsten Beziehungen lösen sich auf.

Xiao Wu und Xiao Yong waren in ihrer Jugend enge Freunde. In ihrer frühesten Zeit haben sie zusammen auf der Straße gekämpft und in ihrer Jugendzeit als Taschendiebe gearbeitet. Xiao Wu ist noch immer Taschendieb, und er übt seinen Beruf mit einer fast künstlerischen Hingabe aus. Xiao Yong hat sich indessen sehr verbessert. Er ist in den Zigarettenhandel eingestiegen und dabei reich geworden. Er erscheint im Fernsehen und ist in der Stadt als 'richtiger Unternehmer' bekannt. Xiao Wu fühlt sich verraten, glaubt aber immer noch, daß sie bis in alle Zeiten befreundet sein werden.

Mei Mei und Xiao Wu lernen sich in einer schmutzigen Karaoke-Bar in der Nähe des alten Pavillons kennen. Nach vielem Starren und nervösem Kichern verliebt sich Xiao Wu in Mei Mei, eine körperlich kräftige Frau aus dem Norden. Xiao Wu weiß, daß sie wunderbar und er ihr Sklave ist.

Liang Chang Yau ist Xiao Wus Vater. Er hat sein ganzes Leben lang in einem kleinen Bergdorf gelebt und stammt aus einer Bauernfamilie von drei Generationen. Er ist sehr stolz auf seinen Stammbaum. Hin und wieder besucht Xiao Wu gern seine Familie im heimatlichen Dorf. Eines Tages geschieht es allerdings, daß seine Gefühle zurückgewiesen werden.

Der Filmemacher über seinen Film

Einerseits beobachte ich mit meiner Kamera die reale Welt, doch befrage ich vor allem unsere ethischen Prinzipien. Hinter dem endlosen Geschwätz, den sinnlosen Karaoke-Shows, dem mechanischen Tanzen entdecken wir, daß sich unsere Leidenschaften schnell verflüchtigen und daß das Gewissen als reine Luxusware gilt.

In diesem Film geht es um unsere Ängste und unsere Unruhe. Wertvolles verschwindet aus unserem Leben. Wir müssen in einer nicht-funktionierenden Gesellschaft zurechtkommen und flüchten uns in die Einsamkeit, die nicht mehr als ein Ersatz für die Würde ist.

Synopsis

Fenyang is a small town in a faraway province in China. Xiao Wu lives in Fenyang where he works as a pickpocket. In 1997, Xiao Wu realizes that his life is changing. Some of his closest relationships are falling apart.

Xiao Wu and Xiao Yong used to be great friends, fighting on the streets in their youth, working together as pickpockets in their adolescence. Xiao Wu is still a pickpocket, practising his trade with artisan-like devotion. Xiao Yong, on the other hand, has moved up in the world. Busy trafficking cigarettes, he has become rich. He makes speeches on television and is well known in town for being a 'real entrepreneur'. Xiao Wu feels betrayed, but still believes that they will be pals until the end of time.

Mei Mei and Xiao Wu meet in a dingy Karaoke bar near the old pavilion. After much silent gazing and anxious giggling, Xiao Wu falls in love with Mei Mei, a physically strong lady from the North. Xiao Wu knows, however, that she is divine and that he is her slave.

Liang Chang Yau is Xiao Wu's father. He has spent all his life in a small mountain village. He is very proud of his peasant family tree of three generations. From time to time, Xiao Wu likes to return to his native village to see his family. One day, however, he finds his affections rejected.

The director about his film

On the one hand, my camera observes the material world but, in the end, it questions spirituality as such. Behind the endless babble, pointless karaoke shows and uninspired dancing, we discover that our passions are only temporary, and conscience is a luxury item.

This is a film about our worries and our uneasiness. Valuable things are vanishing in our lives. Having to cope with a dysfunctional society, we take refuge in solitude which is a substitute for dignity.

It is a film about emotions. It doesn't deal with the destruction of emotions as such, but with the loss of the framework in which feelings are possible. People are



Es geht in diesem Film um Gefühle. Es geht nicht um die Zerstörung der Gefühle, sondern um den Verlust der Strukturen, in denen Gefühle möglich sind. Die Menschen sind Gefangene der Straße, gefangen in Chaos, Geschrei und kurzlebigen Beziehungen. Sie rennen sinnlos umher, ergötzen sich an Perversitäten, singen laute, knallige Lieder unter dem alten Pavillon.

Der Film handelt von meiner Heimatstadt und dem zeitgenössischen China. Es geht um die Ungleichheit, die sich zwischen der Oberfläche des Lebens und dem Innenleben der Menschen, ihren Hoffnungen und Wünschen aufbaut. Vor allem geht es in diesem Film um einige wichtige Probleme unseres Lebens.

Jia Zhang Ke

Biofilmographie

Jia Zhang Ke wurde 1970 in Fenyang in der Präfektur Shanxi geboren. 1995 gründete er mit anderen Filmemachern die 'Junge Experimentelle Filmgruppe' und ist seitdem in der unabhängigen Filmszene Chinas aktiv. 1996 drehte er den Kurzfilm *Xiao Shan Going Home*. 1997 schloß er ein Studium an der Beijinger Filmakademie ab. Jia Zhang Ke drehte seinen ersten abendfüllenden Spielfilm *Xiao Wu* mit einem niedrigen Budget und engagierte dafür Amateurschauspieler aus seiner Heimatstadt.

trapped on the streets, in chaos, screams and shouts and short-lived relationships. They run around pointlessly, delighted in perversities, singing campy, gaudy songs under the old pavilion.

It is a film about my native town and about contemporary China. It is also about the disparity between the surface of life and peoples' inner worlds, their hopes and desires. Above all, it is a film about some burning issues in our existence.

Jia Zhang Ke

Biofilmography

Jia Zhang Ke was born in 1970 in Fenyang, Shanxi Province. He was a founding member of the Youth Experimental Film Group in 1995 and has been actively involved in independent film production in China. In 1996 he shot the short film *Xiao Shan Going Home*. In 1997 he graduated from the Beijing Film Academy. Jia Zhang Ke made his first feature length film *Xiao Wu* with a low budget and local non-professional actors which he recruited in his home town.